

contra los invasores hitlerianos por la libertad y la independencia de su país, por la causa de la paz y de la seguridad internacionales.

(Firmado) Y. MALIK  
Presidente del Consejo de Seguridad

## DOCUMENTO S/1737

**Carta del 29 de agosto de 1950, dirigida al Secretario General por el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en las Naciones Unidas**

[*Texto original en ruso*]

[30 de agosto de 1950]

Tengo el honor de transmitirle copia de una carta dirigida al Jefe del Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, J. V. Stalin, en que madres, esposas e hijos de los 2.877 patriotas griegos condenados a muerte le piden que salve la vida de sus parientes y padres.

He aquí el texto de dicha carta:

“Gran amigo nuestro:

“Una vez más llega a ti nuestra voz, voz de agonía y dolor, voz que viene del corazón de millares de madres, en favor de nuestros hijos.

“Nos dirigimos a ti como representante de un gran pueblo heroico, de un gran pueblo que ha sufrido y que ha hecho sacrificios por la libertad de los pueblos, por la democracia y por la paz.

“El espectro de la muerte se yergue en nuestro país atormentado. La guerra civil ha conluido y, no obstante, el número de condenados a muerte asciende a la cifra de 2.877. Nuestro Gobierno, pasando por alto deliberadamente la voluntad de toda la nación griega que reclama la paz, propone medidas de clemencia que no significan ningún cambio en cuanto a esos crueles castigos sino tan sólo proceder a la revisión de las acciones judiciales. Esto significa que durante dos años más nuestros hijos seguirán viviendo en la angustia de la muerte que los espera, a menos que un acontecimiento inesperado les ofrezca, a quienes sólo esperan una ocasión para hacerlo, un pretexto para matar a esos luchadores del pueblo.

“Nuestros hijos no son delincuentes ni traidores; son los combatientes heroicos de nuestro movimiento de resistencia nacional. Son honrados y nobles. Son ellos quienes han vencido a la policía secreta de Macronisos y los tribunales militares. Nunca han tenido miedo a la muerte y la han desafiado. Han proclamado en voz alta su fe. No se han ocultado; nunca han comprado su existencia al precio de la traición y de las transacciones. Si todavía están con vida, es gracias a tu intervención; sin ella, se les hubiera puesto ante un muro como sucedió con tantos otros.

“Su único delito consiste en no haber querido perder la fe en una lucha justa y honrada. Agotados

por torturas físicas indescriptibles, encerrados en húmedos calabozos, hacen frente a la muerte como resultado de las condiciones horribles en que viven.

“En bien de ellos nos dirigimos a ti que eres el símbolo de la lucha de nuestros hijos y te rogamos que intervengas para expulsar a la muerte de sus celdas.

“Nosotras las madres no dormimos de noche, sufrimos y escuchamos, preguntándonos si algún acontecimiento imprevisto no interrumpirá el silencio; y bien sabemos lo que eso significaría para nosotros.

“Te dirigimos nuestro fervoroso llamamiento y te rogamos, en nombre de la libertad y de la paz, que hagas todo lo posible para que se dejen legalmente sin efecto las condenas a muerte.

“Que se ponga fin a la incesante angustia de la muerte.

“Que desaparezca la sombra de la muerte que se yergue en miles de humildes hogares griegos.

“Con la esperanza de que nos ayudes una vez más, te agradecemos efusivamente.”

[*Siguen las firmas.*]

Le ruego que incluya el texto de la carta adjunta, procedente de un grupo de madres griegas, en la lista de cartas presentadas al Consejo de Seguridad.

Le ruego que haga publicar la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Y. MALIK  
Representante Permanente de la  
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas  
en las Naciones Unidas

## DOCUMENTO S/1743

**Cablegrama del 30 de agosto de 1950, dirigido al Secretario General por el Ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno Popular Central de la República Popular de China**

[*Texto original en inglés*]

[31 de agosto de 1950]

Después de los incidentes del 27 de agosto, los aviones militares de las fuerzas de agresión de los Estados Unidos en Corea invadieron nuevamente el espacio aéreo de la República Popular de China el 29 de agosto, dando muerte e hiriendo a diversos ciudadanos chinos. El 29 de agosto, a las 17.45 horas, cuatro aviones de caza norteamericanos llegaron desde Corea e invadieron el espacio aéreo sobre La-Koo-Chao en el distrito de Kuan-Tien, en China, sobre la margen derecha del río Yalu, efectuando un reconocimiento. Luego volaron sobre la margen derecha del río Yalu de Chang-Tien-Ho-Kou a un kilómetro aproximadamente de La-Koo-Chao, donde hicieron disparos contra embarcaciones civiles chinas, dando muerte a un pescador chino e

hiriendo a otros dos. A las 17.50 horas, los mismos aviones de caza aparecieron sobre Koo-Lou-Tzu al Noreste de Antung, donde nuevamente hicieron disparos contra nuestras embarcaciones civiles, dando muerte a tres pescadores chinos, hiriendo gravemente a dos y levemente a tres más.

La reiteración de estos atroces actos de provocación por parte de las fuerzas de agresión de los Estados Unidos en Corea demuestra claramente el propósito del Gobierno de los Estados Unidos de América de extender la guerra y violar la paz mundial. Por el presente, en nombre del Gobierno Popular Central de la República Popular de China, formulo esta acusación ante las Naciones Unidas, y pido al Consejo de Seguri-

dad de las Naciones Unidas que adopte inmediatamente, sobre la base de mi propuesta presentada el 27 de agosto [S/1722], medidas efectivas para impedir que las fuerzas de agresión de los Estados Unidos en Corea extiendan su agresión, y para lograr sin demora el retiro de Corea de las fuerzas de agresión de los Estados Unidos a fin de que la cuestión no asuma proporciones más graves. Considero de suma urgencia que se adopten sin demora estas medidas.

(Firmado) CHOU En-lai  
Ministro de Relaciones Exteriores del  
Gobierno Popular Central de la República  
Popular de China